

INTERNATIONALE VERTRÄGE

PCT

Zurücknahme der Erklärung betreffend Kapitel II PCT (internationale vorläufige Prüfung) durch die Vereinigten Staaten von Amerika

1. Am 1. April 1987 teilten die Vereinigten Staaten von Amerika gemäß Artikel 64(6)b) PCT mit¹⁾, daß sie ihre Erklärung zurücknehmen, wonach Kapitel II PCT für sie nicht verbindlich ist. Damit wird Kapitel II PCT am **1. Juli 1987** für die Vereinigten Staaten von Amerika verbindlich.

Das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (USPTO) hat das **USPTO** und das **Europäische Patentamt** (EPA) als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörden (IPEA) für die bei ihm eingereichten internationalen Anmeldungen bestimmt, wobei der Anmelder zwischen beiden Ämtern wählen kann. Die Bestimmung des EPA als IPEA unterliegt jedoch folgenden Bedingungen:

a) Das EPA nimmt ab 1. Juli 1987 für einen Zeitraum von 3 Jahren jährlich höchstens **500 Anträge auf internationale vorläufige Prüfung von beim USPTO eingereichten internationalen Anmeldungen entgegen**;

b) Ein Antrag auf internationale vorläufige Prüfung kann nur für solche beim USPTO eingereichten internationalen Anmeldungen gestellt werden, für die das EPA als Internationale Recherchenbehörde tätig wird oder tätig geworden ist²⁾.

2. In dieser Mitteilung ist angegeben, welche Maßnahmen getroffen werden, um die Zahl der beim EPA eingehenden Anträge auf internationale vorläufige Prüfung zu kontrollieren und insbesondere sicherzustellen, daß den Anmeldern, die den 501. und alle weiteren Anträge stellen, keine Rechtsverluste entstehen.

2.1 Alle von US-Anmeldern beim EPA gestellten Anträge, die über die Höchstzahl von 500 hinausgehen, werden vom USPTO übernommen.

2.2 Das EPA unterrichtet das USPTO regelmäßig über die im Laufe eines Jahres eingehende Gesamtzahl der Anträge. Die Anmelder können beim EPA (Nr.(089) 2399-2423) oder beim USPTO (Nr.(703) 557-2003) jederzeit telefonisch anfragen, inwieweit die "Quote" von 500 bereits ausgeschöpft ist.

¹⁾ Siehe PCT-Blatt Nr. 09/1987, S. 1651.

²⁾ Art. 3(2) der Vereinbarung zwischen WIPO und der EPO nach dem PCT, Abl. EPA 1985, 320. Siehe auch Abl. EPA 1982, 323.

INTERNATIONAL TREATIES

PCT

Withdrawal by the United States of America of the reservation concerning Chapter II PCT (International Preliminary Examination)

1. On 1 April 1987, the United States of America notified¹⁾, under PCT Article 64(6)(b), the withdrawal of its declaration that it shall not be bound by the provisions of Chapter II of the PCT. Thus, the United States of America will become bound by Chapter II of the PCT on **1 July 1987**.

The United States Patent and Trademark Office (USPTO) specified the **USPTO** and the **European Patent Office** (EPO) as competent International Preliminary Examining Authorities (IPEA) for international applications filed with the USPTO, at the option of the applicant. However, the specification of the EPO as IPEA is subject to the following conditions:

(a) for a period of three years beginning 1 July 1987, the EPO will process each year no more than **500** demands for international preliminary examination based on international applications filed with the USPTO;

(b) a demand for international preliminary examination can only be made, if it is based on an international application filed with the USPTO for which the EPO acts or has acted as an International Searching Authority²⁾.

2. This notice sets out the procedures which will be introduced to monitor the number of demands for international preliminary examination received by the EPO and, in particular, to ensure that applicants filing the 501st and subsequent demands suffer no loss of rights.

2.1 The USPTO will accept any demands beyond the limit of 500 filed with the EPO by United States applicants.

2.2 The EPO will inform the USPTO on a regular basis of the cumulative total of demands received in a given year. Applicants will be able to telephone either the EPO (No. (089) 2399-2423) or the USPTO (No. (703) 557-2003) at any time to find out how much of the "quota" of 500 has been used up.

¹⁾ See PCT Gazette No. 09/1987, p. 1651.

²⁾ Article 3 (2) of the Agreement between WIPO and the EPO under the PCT, OJ EPO 1985, 320. See also JO EPO 1982, 323.

TRAITES INTERNATIONAUX

PCT

Retrait par les Etats-Unis d'Amérique de la réserve relative au chapitre II du PCT (examen préliminaire international)

1. En vertu de l'article 64.6)b) du PCT, les Etats-Unis d'Amérique ont notifié¹⁾, le 1^{er} avril 1987, le retrait de leur déclaration selon laquelle ils n'étaient pas liés par les dispositions du chapitre II du PCT. En conséquence, les Etats-Unis d'Amérique seront liés par les dispositions du chapitre II du PCT à compter du **1^{er} juillet 1987**.

L'Office des brevets et des marques des Etats-Unis (USPTO) a spécifié l'**USPTO** et l'**Office européen des brevets** (OEB), au choix du déposant, en qualité d'administrations compétentes chargées de l'examen préliminaire international (IPEA) pour les demandes internationales déposées auprès de l'USPTO. Toutefois, la spécification de l'OEB en tant qu'IPEA est soumise aux conditions suivantes:

a) pendant une période de trois ans à compter du 1^{er} juillet 1987, l'OEB traitera au maximum chaque année **500** demandes d'examen préliminaire international se référant à des demandes internationales déposées auprès de l'USPTO;

b) seules seront acceptées les demandes d'examen préliminaire international se référant à des demandes internationales déposées auprès de l'USPTO pour lesquelles l'OEB agit ou a agi en qualité d'administration chargée de la recherche internationale²⁾.

2. Le présent communiqué indique les procédures qui vont être appliquées pour contrôler le nombre de demandes d'examen préliminaire international reçues par l'OEB, et notamment pour veiller à ce qu'au-delà de la 500^e demande, les déposants concernés ne subissent aucune perte de droits.

2.1 L'USPTO acceptera au-delà de cette limite de 500 toute demande d'examen présentée à l'OEB par des déposants américains.

2.2 L'OEB informera régulièrement l'USPTO du nombre total de demandes d'examen reçues pour une année donnée. Les déposants auront la possibilité de téléphoner à tout moment à l'OEB (No. (089) 2399-2423) ou à l'USPTO (No. (703) 557-2003) afin de savoir dans quelle mesure le "quota" de 500 demandes est épuisé.

¹⁾ Cf. Gazette du PCT n° 9/1987, p. 1657.

²⁾ Art. 3 (2) de l'Accord entre l'OMPI et l'OEB conformément au PCT, JO OEB 10/1985, p. 320. Cf. également JO OEB 8/1982, p. 323.

Das EPA unterrichtet das USPTO unmittelbar nach Erhalt des 501. und aller weiteren Anträge. Das USPTO setzt sich dann mit den Anmeldern wegen der weiteren Bearbeitung des Antrags in Verbindung. Das EPA zahlt den Anmeldern die bereits entrichteten Gebühren zurück und teilt ihnen mit, daß nur das USPTO für die Entgegennahme der Anträge und die Erstellung des internationalen vorläufigen Prüfungsberichts zuständig ist und der Antrag deshalb an das USPTO weitergeleitet wird.

Das EPA gibt auf dem Antrag das Datum seines Eingangs an und leitet ihn zur weiteren Bearbeitung unverzüglich an das USPTO weiter. Das EPA gilt für die Entgegennahme und die Datierung dieser Anträge als Beauftragter des USPTO.

2.3 Die Anmelder werden auf den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde hingewiesen (s. ABI. EPA 1986, 441).

Ferner ist zu beachten, daß die Vereinigten Staaten von Amerika verlangen, daß der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro ins Englische übersetzt wird, wenn er in einer anderen Sprache erstellt worden ist. Dies ist bei der Entrichtung der Bearbeitungsgebühr zu berücksichtigen. Näheres siehe ABI. EPA 1986, 441, Nr. 6.

On receipt of the 501st and further demands, the EPO will immediately inform the USPTO. The applicants will then be contacted by the USPTO for further processing of the demand. Moreover, the EPO will refund fees already paid by such applicants to the EPO; it will also indicate that only the USPTO is competent to receive the demands and to establish the international preliminary examination report and that the demand is being forwarded to the USPTO.

The EPO will indicate the date of receipt of the demand on the demand and promptly forward it to the USPTO for further processing. The EPO will be considered to be the agent of the USPTO for the purposes of receiving and dating these demands.

2.3 Applicants are recommended to take notice of the Information for PCT Applicants concerning the procedure before the EPO as Preliminary Examining Authority published in OJ EPO 1986, 441.

Furthermore, the attention of applicants is drawn to the requirement of the United States of America that the international preliminary examination report be translated into English by the International Bureau if it has been drawn up in another language. This must be considered when applicants pay the handling fee. For further details, see OJ EPO 1986, 441, item 6.

Dès qu'il recevra la 501e demande et les demandes ultérieures, l'OEB en informera immédiatement l'USPTO. Les déposants seront ensuite contactés par l'USPTO pour la poursuite de la procédure relative à la demande. En outre, l'OEB remboursera les taxes que ces déposants lui auront déjà versées; il les informera également que seul l'USPTO est compétent pour recevoir les demandes et établir le rapport d'examen préliminaire international, et que la demande a été transmise à l'USPTO.

L'OEB portera sur la demande d'examen la date de réception de celle-ci et la transmettra rapidement à l'USPTO en vue de la poursuite de la procédure. L'OEB sera considéré comme l'agent de l'USPTO aux fins de la réception et de la datation de ces demandes.

2.3 Il est recommandé aux déposants de prendre note de l'avis aux déposants PCT concernant la procédure devant l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international, publié dans le JO OEB 12/1986, p. 441.

En outre, il est rappelé aux déposants que les Etats-Unis exigent que le rapport d'examen préliminaire international soit traduit en anglais par le Bureau international s'il a été établi dans une autre langue. Ils devront tenir compte de cette exigence lorsqu'ils acquitteront la taxe de traitement. Pour plus de précisions à ce sujet, prière de se reporter au JO 12/1986, p. 441, point 6.